

# El Papa-Moscas

## SUSCRIPCIÓN Y PUBLICIDAD

Burgos.—Trimestre, pesetas 1,50; año, 5,00.  
Fuera.—Semestre, ptas. 3; año, 6. Extranjero: año, 10.  
Anuncios y reclamos.—En 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> plana, línea, 0,20; 4.<sup>a</sup>,  
0,10. Esquelas de defunción, desde 10 pesetas en adelante.  
Número suelto 10 céntimos. Atrasado, 0,20..  
PAGO ADELANTADO

## Periódico independiente

Defensor de los intereses regionales

## REDACCION Y ADMINISTRACION

VITORIA, 22 Y 24.

Se reciben anuncios: En Madrid, «Sociedad Española»  
Alcalá 6 y 9, principal; en Barcelona, Roldós y Compañía;  
en Habana, «Los Aliados», Habana, 79, y en Burgos, calle,  
de Vitoria, 22 y 24.  
No se devuelven los originales.

## SINFONÍA

España es un país ingobernable. Así, en redondo. Esto no lo había dicho *La Rochefaucauld*, pero lo auguramos nosotros, que, en punto a sentencias, le damos ciento y raya a todos los filósofos habidos y por haber, desde Buda a Zorastro, pasando por Romanones.

Nosotros supimos que Maura iba a pronunciar un discurso en Beranga. De igual suerte que de todas las otras *flias* y *fobias*, nos hemos sonreído ligeramente del ¡Maura, sí! y del ¡Maura, no!, con que algunos políticos de pan coger nos han amenizado la existencia durante el último quinquenio.

Por ello, por ser de todo punto imparciales, nos dispusimos a leer con atención el discurso de D. Antonio, como hubiéramos hecho con el de cualquier otro estadista que hubiese dejado oír su opinión en estos momentos críticos para la Patria.

Pero nuestros rotativos de gran porte, los periódicos escritos por esa pléyade de enciclopédicos superintelectuales que aspiran a dirigir la opinión, lejos de pensar como nosotros—ellos son ellos—antes de conocer la causa, discuten los efectos, y hacen los comentarios antes de conocer el discurso que debiera originarlos.

Y esta es la hora en que gracias a la profética videncia de esos forjadores de prosa barata, no sabe España a qué carta quedarse, y ciegos y desorientados, sin norte y sin rumbo, caminamos los españoles por las torcidas sendas de nuestra revuelta política.

¿Qué tal? Nos parece que esto... ¿eh? Sigamos.

Que el espíritu, el alma española es neutral a toda costa, no cabe dudarlo. Pero como llevamos dos años de neutralidad suicida, porque suicida es esta neutralidad inerme, no en lo que a la preparación militar, sino a la económica e industrial pueda referirse, justo es que, cuando menos, oigamos la voz autorizada de los que por sus talentos pueden aconsejarnos. Y entre ellos está

Maura, como lo están otros varios, a quienes con gusto escucharíamos.

Mas aquí se discute por sistema. Hable Maura, o Romanones, o Mella, ó Melquíades Alvarez, o Lerroux o cualquiera de los que por sus merecimientos pueda y deba hacerlo, y les discutiremos y negaremos y hasta les llenaremos de cieno sin escucharles.

Y esto es culpa de muchos, por no decir todos los periódicos.

Sí, compañeros, sí. No molestar-se. Mientras en los periódicos se dé entrada a la pasión política, con vistas al cajón del pan, y se tergiversen los hechos, y se hagan comentarios a lo que no se ha dicho, habrá que pensar en si será un grave peligro esta *funesta manía de escribir*.

Si en España hubiera vergüenza política, como dicen que la hay toterera, pediríamos los españoles, a voz en cuello, que por el altozano de Beranga desfilasen los hombres cumbre del Estado, para hacernos saber su opinión.

Allí, en pleno campo, como en las legendarias asambleas medioevales, asistidos del pueblo, congregados en torno, a la luz del sol y sin más taquígrafos que la conciencia y el patriotismo de cada ciudadano.

Pero ¿quién habla de conciencia y de patriotismo?

¡Oh, si pudiéramos saber lo que hay en el fondo de las *flias* y las *fobias* de los artículos periodísticos y las afirmaciones y las negaciones!

Pero, en fin de cuentas, a nosotros ¿qué nos importa de todo esto?

¿No hemos dicho que somos festivos? Pues sigamos siendo y ¡viva la neutralidad!

Para neutralidad la de los poderes públicos de esta hidalga ciudad a'egre y confiada.

Mientras a los enloquecedores acordes del «Cipriano» y la «Panderetera», una turba de mozalbetes mal educados se dedica a molestar y atropellar al prójimo, los guardias de todas clases, observando la más perfecta neutralidad, permiten que el Espolón se convierta en un aduar africano.

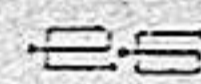
Es la consigna: neutralidad a toda costa. Al que le molesten que se chinche.

Tratar de evitarlo sería molestar a los que molestan y ¡no hay derecho!

Ni lo hay a que nos cobren impuestos, so pretexto de que vamos a escuchar conciertos y a ver el orden garantizado.

O de que vamos a ver limpio el Río Pico.

Aquello, de lejos parece un río y de cerca es una porquería, pero Alá es grande y el Municipio sesteá.



Como no quieran *meterse* con el Pico para emplear sus aguas en los lavaderos.

Los lavaderos son aquellos que empezaron a proyectarse en los buenos tiempos de Bermudo el Gotoso, y que no se construyen porque ahora resulta que no *gotea* ni *pa vermú...do*.

Porque después de tantas idas y venidas, tantas vueltas y revueltas, lo único que falta para que los lavaderos se construyan es ¡agarrarse! el agua.

*Por lo demás*, el jabón lo venden en todas las tiendas de ultramarinos.

¡A ver si acaban ustedes con eso! Es decir, a ver si empiezan!

## Chafalditas

¡La última guerra!

Con este título escribe cierto *pelendón*... honorario un artículo, en el que la guerra que describe, pide y desea, es una especie de guerra, en la que los pueblos siguen condenando a cañonazos, todo el mundo se bate, y se extermina para después imponer la ley a los vencidos.

Puede suceder, sin embargo, que los vencedores no sean los amigos de la justicia, porque el *pelendón*—dada su erudición—debe conocer aquel dicho latino:

*Victrix causa dūs placuit sed victa Catoni.*

Luego, si son los vencidos los que tienen razón, el problema no quedará

resuelto, y la «última guerra» no será la última, sino el principio de una serie de aventuras sangrientas con las que la civilización adquirida puede peligrar.

Parécenos que el *pelendón* ¡Guerra, Guerra!, como el himno de la Guerra de Africa, está tocando el violón.

¡Paz, paz!, es lo que hay que pedir.

Si me dicen que ya nunca faltará peso en el pan, como presume el alcalde que en Madrid mandando está, y que como baja el trigo el pan también bajará, y que ya no habrá logreros sin alma y sin caridad, puede ser que así suceda pero... ¡cá!

¡Cómo baila y cómo canta esa «Argentinita» de mis pecados!

Si la viera el Kaiser deponía las armas, renunciaba al trono y se contentaba con ser acomodador del teatro en donde trabaja, para no perder ni una sola noche.

Si vuelve—como dicen—yo aconsejo a ustedes que vayan a ver los primores que hace esa joven, que, sino es la misma Terpsicore, será su hija predilecta.

Desde que don Tadeo ha leído a don Julio Senador está mucho más feo... ¡Más feo!, sí, señor.

*Esto, lector amigo, te declara que salen los infundios a la cara.*

Dice «El Universo» que el señor Ruíz Jiménez marcha perfectamente de acuerdo con sus compañeros y caerá con ellos.

Lo de marchar de acuerdo se comprende, porque todos cobran los mismos sueldos, y lo de caer, es claro que con ellos ha de ser y no conmigo.

Industria y comercio quiero, paz y orden... este es mi afán y guerra y guerra me dan, que me cuesta buen dinero.

Y cuando más necesito orden y paz permanente, anda la española gente preparando un jaleito.

*Receta infalible para pasar bien el invierno próximo.*

Salir a las diez y media de la mañana, sino llueve o nieva, y pasear una hora y pico.

Comer no mucho, pero bueno, si es posible... y hay «posibles», por ejemplo: por la mañana, buen chocolate y un vasito de agua hervida.

A las doce, almuerzo: un poco de arroz a la valenciana, una chuleta... decente, bien aderezada y queso para postre.

A las seis y media, la comida: sopa de pan o fideos, cocido con buena carne y jamón y un principio de ternera (repito, si hay «posibles», porque ¡todo está tan caro! gracias a los acaparadores) pistos variados.

Quiétude, tranquilidad, distracción en casa, jugando al tute... sin arrastrar, al dominó, un chamelo; poco ajedrez, nada de damas, a las once a la cama con bastante abrigo, porque las noches son frías, y de ocho a nueve poner los huesos en punta.

Y dice un periódico de oposición:

«Hay crisis. Villanueva no está de acuerdo con Romanones, ni éste con Jimeno, ni Jimeno con Alba, ni Alba con Gasset, ni Gasset con Luque, ni Luque con Miranda, ni... Todos los ministros están mal unos con los otros. Se van a pegar. El Ministerio está muerto. «No vive un mes...»

Y contesta otro periódico ministerial:

«Todo va bien: los ministros piensan lo mismo. Hay homogeneidad de principios, de ideas, de procedimientos. El crédito sube, la confianza impera, el orden prosigue, los nubarrones se disipan: los únicos que lo niegan son los que anhelan el poder. Hay Gobierno, con Romanones al frente, hasta cumplir los cinco años. Al tiempo...»

Y ande el andergue—que esta marimona—nadie la entiende.

Si no viene con presteza a remediarlo el Gobierno, voy a decírselo claro será en el próximo invierno muy notoria la pobreza, ¡porque todo está muy caro!

Por la plaza de Vega pasaba antes de ayer un *Don Juan* (Niega, y al verle un acreedor, un hombre malo, sin otra explicación le pegó un palo.

Señores, este mundo está de modo que hay que pagarlo, sin remedio todo, que lo diga sino el *chamarilero* al verse con el palo y sin dinero.

Al pie de la estatua de Carlos III, en la Plaza Mayor, se halló ayer un carutcho sospechoso.

Es hasta donde puede llegar el odio a aquel personaje, que se está allí tan quietecito con su capita y su cetro

Dinero me ha pedido Rosalía

y yo le he contestado:—¡No hay tu tía! Con ciertas gentes es necesidad no decir la verdad.

## RECUERDOS DE BURGOS

17 de Septiembre de 1882.

El Dr. D. José Martínez Añibarro y Rives publicó una obra, que es muy elogiada, acerca de la elaboración del vino.

—Ordénase que los agentes de apremio no puedan cobrar al día a los pueblos más de 7,50 pesetas.

—En vista de que la viuda de un facultativo de Soria tiene precisión de pedir limosna, se reúne la clase médica, con el fin de fundar en Burgos una «Sociedad de Socorros», que espera sea secundada en España entera.

—A instancias de los interesados apruébase la iniciativa de este periódico y se construye un buen paso desde el Arco de San Gil hasta las oficinas militares de Provisiones.

—Recíbense con destino al Museo provincial doce cuadros al óleo, algunos de mérito, que regala el Gobierno con ese destino.

—El teniente de alcalde, señor Corral, impone muchas y fuertes multas a los fabricantes de panecillos, por faltas en el peso.

—En la requisa que hace la comisión de consumos con los visitantes a los almacenes, resulta que dos de los almacenistas, con más género que lo adeudado son concejales, y no conformándose con la requisa municipal, acuden en alzada a la Delegación de Hacienda.

—La provincia, con ser tan extensa, que menos debe a los señores maestros, es la de Burgos, pues apenas pasa de 30.000 pesetas.

—Llega, sin ser esperado, de visita al Penal el director general del ramo señor Mansi, ordenando que las ropas de enfermería se laven fuera del Establecimiento e imponiendo varias multas por faltas en el servicio, y, sobre todo, en la Demandaduría o Economato.

## -Las mejores galletas - HIJOS DE P. SOLSONA-

## ASOCIACIÓN DE LA PRENSA

Aprobado por el Sr. Gobernador civil el Reglamento que ha de regir la Asociación, y de conformidad con lo acordado en la reunión habida el día 4 del actual, se convoca y ruega puntual asistencia, a todos los Sres. Directores de los periódicos locales, redactores, administradores y colaboradores de los mismos, y corresponsales de periódicos y agencias residentes en Burgos, para el día 20 de los corrientes a las nueve de la noche en la Redacción de La Voz de Castilla, con objeto de constituir la Asociación y proceder a la elección de Junta directiva.

LA PONENCIA.

## Solución de un problema

Creer: he aquí el problema de la infancia. Creer, es decir desarrollarse, tomar cuerpo, llegar al difícil paso de la puericia, que conduce al no menos difícil de la pubertad: tres fases de la vida cuyo feliz transcurso lleva a la plenitud de la edad juvenil.

Solucionar este problema de la primera edad no es complicado: basta con seguir el ejemplo de D. Gregorio Martín, Vila Vila, 76, 4.º, 1.º, Barcelona.



«Tengo mucho gusto—nos dice—en testificar la bondad de las Píldoras Pink. Se las he dado a mi nieta Felisa Franco; y los resultados han sido excelentes. La enfermita estaba en evidente raquitismo, muy pobre de sangre, pálida, enfermiza. Carecía de ganas de comer y estaba muy delgada. No crecía; por el contrario, cada día iba decayendo más. Ya no sabía yo qué hacer, cuando tuve la feliz idea de darle las Píldoras Pink. A la segunda caja tuve la gran satisfacción de notarmucha mejoría en mi nieta; y hoy, habiendoseguído el tratamiento como en el prospecto se recomienda, la niña ha vencido por completo las dificultades del crecimiento, se halla fortalecida y animada: ha recuperado el buen color, come bien ha engordado y esta perfectamente. En testimonio de agradecimiento a las maravillosas Píldoras Pink complazco en remitir a usted este mi testimonio y el retrato de mi nieta.»

El raquitismo, esto es la detención del crecimiento en los niños constituye una forma de la nutrición imperfecta: por consiguiente, de la pobreza de sangre. Y no solamente tratándose del imperfecto crecimiento, sino en cualquiera otra detención del desarrollo, las Píldoras Pink produce el mismo resultado. Con multitud de testimonios, tan fehacientes como el aquí transcrito, podemos fortalecer en todas circunstancias la indiscutible verdad de que las Píldoras Pink curan las enfermedades originadas en la pobreza de la sangre o la debilidad del sistema nervioso.

Las Píldoras Pink se halla de venta en todas las farmacias, al precio de 4 pesetas la caja 21 pesetas las seis cajas. Las cajas vendidas en España deben llevar exteriormente una etiqueta indicando que contienen un prospecto en lengua española: de no tener esta etiqueta conviene no aceptarlas.

## Senador a caballo

No se dé por aludido ninguno de nuestros dignos representantes en la Alta Cámara. Y puestos a distinguir, bueno será, para evitar confusiones, a semejanza de lo que a diario acontece, cuando el apellido de una persona correcta coincide con el de otra que no lo es, que digamos que el antiguo y honorable periodista y Senador por Burgos, señor Gómez, no es el periodista Senador Gómez, que en «España» insulta groseramente a Burgos.

Nuestro periódico jamás pasó en silencio los ataques que injustamente y en distintas ocasiones dirigieron a Burgos periodistas más o menos desaprensivos. A todos, sin distinción, contestamos debidamente, oponiendo a sus injurias y calumnias la razón y la lógica de nuestra templada y suave manera de argüir.

Ahora un periodista, al que no sabemos qué agravio le infirió Burgos, endereza contra nuestra infortunada provincia una sarta de insultos y denuestos, tomando de punto de partida y a manera de fundamento para su diatriba, el hecho de haber triunfado en las últimas elecciones un diputado regionalista.

Y si al autor de ese desahogo nada le hemos hecho los burgaleses, motivo sobrado existe para sospechar si el inspirador de ese artículo será amigo de candidato derrotado o de autoridad fracasada. Y que nadie se moleste por nuestra sospecha. No la dicta la mala fe, la impone la fuerza del raciocinio.

Porque no se explica en un periodista serio, sin que a ello le estimule la venganza, el odio o alguna otra insana pasión, que diga de una provincia que figura a la cabeza en materia de instrucción, que nos distinguimos por nuestro analfabetismo, pues no pensamos más que en el pan; y siendo verdad incontrovertible que la mayoría de sus habitantes viven del cultivo del trigo, asegura que apenas recolectamos este cereal y esa pequeña cantidad «con manía», sin duda, para que no se acarre con el frío; que somos pobres, muy pobres y como tales incapaces de sentir dignamente el regionalismo; que tampoco somos regionalistas, porque vivimos apegados al centralismo y al arancel.

Aun cuando en el largo artículo se habla mal de Castilla y de toda España y del Gobierno y de los partidos, se ve claramente que el objeto perseguido por Senador, es exclusivamente zaherir y vejar a los burgaleses. El regionalismo ha despertado en otras provincias de Castilla y en otras muchas del resto de la península. ¿Por qué se fija solamente en Burgos? ¿Será porque el primer diputado regionalista castellano salió por esta provincia? No. Ese hecho en vez de merecer censuras, debiera Senador enaltecerle, siquiera porque Burgos dió prueba de pensar en algo más que en el pan, que según él «es una pesadilla que no nos deja lugar para ocuparnos de otra cosa».

Este opulento Senador Gómez solo comprende el regionalismo en regiones prósperas y cuando haya una raza con aptitud moral y material suficiente para regir sus propios destinos porque nadie aborrece como él *los desenrenos del inmundo centralismo que nos agobia*.

Nosotros, Senador, nosotros más que usted. Porque nosotros, además de agobiados, estamos hambrientos a pesar del centralismo y del arancel. Ahora que nuestro espíritu sentía ansias de renovación, anhelos de expansión y habíamos concretado la aspiración colectiva, viene Senador, nos lleva brutos, hambrientos, aprovechados

y farsantes y nos despide con ademán despectivo sin enviarnos consuelo a nuestras aflicciones, ideas a nuestro cerebro seco, ni dinero a nuestra vacía caja de caudales. Ni siquiera el socorrido «Dios les ampare».

Los regionalistas burgaleses que con esos alientos y esos amores despertaron sus dormidas y sencillas almas, estimaron que podían mejorar moral y materialmente con los nuevos ideales a semejanza de lo que a otras regiones acontece. Han creído inocentemente que implantado el regionalismo, nuestra miseria que despiadadamente nos echa en cara Senador, se trocaría en bienestar y engrandecimiento. Debíó el magnánimo Senador dejar que no perdiéramos esa lejana esperanza de mejoramiento y prosperidad y si cree de buena fé que para nosotros no hay remedio, ha podido dirigirnos un cariñoso aviso, ya que no por caridad, en agradecimiento al agua fresca que nuestras fuentes le brindaron en sus largas cabalgadas por esta misera tierra de Burgos. Porque es de advertir que este Senador debe ser de caballería, pues afirma con gran entusiasmo y no menor convencimiento que «hay pocos castellanos que tengan idea clara de su patria, porque pocos la han visto desde la silla del caballo, que es como hay que ver estas cosas.» Y añade: «Algo quizás vea el lector si se digna acompañarnos en un viaje de observación...»

Nosotros no continuamos leyendo ni seguimos a Senador en ese viaje. ¿Para qué? Si el amor de nuestros amores es la patria y nos exponemos yendo a caballo con Senador a perder la exacta noción que de ella tenemos.

Los regionalistas castellanos no han pensado jamás en deprimir al pobre, ni han buscado la ayuda de trigueros, ni menos quieren perseguir al que trabaja. Los regionalistas castellanos tienen metido en la dura madre la idea de que si con el centralismo se ven agobiados y hambrientos, acaso con el cambio de ideas y de personas encuentren algún alivio en sus penas.

Senador Gómez cree que ese no es el camino. Pues podía haberlo dicho sin insultar a Burgos, sin particularizar tanto la cuestión, y habernos señalado la senda de nuestra redención con palabras de amor, de cariño y de aliento, no con groserías.

¿Y pensar que si a Zumárraga le derrojan, Senador no nos insulta, ni se acuerda de Burgos para nada, como no sea para beber agua en Aguas Cándidas?

## CONCEJILES

A las seis menos cinco empezó la sesión. Antes habían estado los ediles discutiendo en el despacho de la Alcaldía, y nosotros suponíamos que la discusión continuaría en el salón de sesiones, pero afortunadamente no fué así.

Aprobados los asuntos de trámite, de conformidad con los dictámenes de las

respectivas comisiones, y aprobadas también un considerable número de cuentas, dióse lectura a una moción del capitular señor Morena, en la que éste, con frase enérgica y sólido argumentar, pide que el Ayuntamiento proteste de un artículo que el semanario «España», publicó la pasada semana.

El señor Almuzara, que se había hecho cargo de la Alcaldía momentos antes, comenzó diciendo que, según las impresiones cambiadas particularmente entre los concejales, que el artículo del semanario «España», es insidioso, contiene injurias y está escrito con falta de conocimiento y tal vez buscando un beneficio, pero que ni las ensidias, ni las injurias, podían llegar a empañar el buen nombre del pueblo y del Municipio de Burgos, que están muy por cima de tales bajezas, y, por lo tanto, que el Ayuntamiento no protesta de tal artículo, porque sería conceder a su autor un honor que no merece, pero que, sino protesta, le rechaza. Y así terminó este asunto.

Nosotros creemos que el Ayuntamiento y el señor Morena han estado muy en su punto; éste, porque con su moción, en la que palpita el amor a la tierra y la indignación que le produce verla injuriada, dió lugar a que en el Municipio resonaran las enérgicas palabras del Alcalde, tratando de la única manera que se merece al articulista.

Y muy cierto es que esta nuestra bendita tierra castellana y esta nuestra amada ciudad de Burgos, no merecen que un periodista, que se dice castellano, empleen para con ellas lenguaje a que ninguna de las dos está acostumbrada; lenguaje a la que hubiera dado viril respuesta, si no empieza la sospecha de que han sido lanzadas con erróneo concepto, con malévolos intenciones o con el deseo de elevarse un pedestal.

El Ayuntamiento de Burgos, que siempre fué el fiel representante de esta ciudad, cabeza de Castilla, de reyes cuna y la primera en la fe y en las Cortes, tiene un tan alto nivel que a él no llegan las crudezas de un articulista desaprensivo.

\*\*\*

Escrito lo que antecede, hemos leído en nuestro querido colega *El Castellano*, la carta en que el autor del artículo en cuestión pretende sincerarse, y aun siendo esto mucho y alabando su intención, hemos de hacer constar que esas explicaciones no son lo bastante amplias para convencernos, y que hasta que no veamos rectificadas las inexactitudes y retiradas las injurias, continuaremos creyendo que se intentó agraviar a Castilla y a Burgos, aunque no se pudo conseguir.

LEIDRAC,

La mejor solución alcalina se obtiene con la **SAL VICHY-ETAT**, producto natural, superior a todos los preparados artificiales. Facilita la digestión y evita las infecciones. Cura de verdad el artritis o, reuma, diabetes, gota, etc. Diez céntimos el paquete **SAL VICHY-ETAT** para un litro de agua.

## Hay que educar al pueblo

El escándalo que el viernes pasado produjeron en el Espolón unos mozalbetes, algunos ya han pasado de muchachos, contiene una enseñanza que no debe pasar desapercibida.

Pudo ocurrir, poco faltó para ello, un choque entre militares y paisanos y esto hubiera tenido, desde luego, consecuencias lamentables.

Esos mozalbetes, ayunos de toda corrección y faltos de formas sociales, son los mismos que en época no lejana promovieron algarada, que dijo muy poco en favor nuestro; los mismos que en cuanto encuentren pretexto, por nimio que sea, volverán a las andadas, se harán dueños de la ciudad, apedrearán edificios y pondrán nuestra cultura al nivel de un país bárbaro.

Y esto es necesario evitarlo a toda costa, no solamente porque nuestro buen nombre no padezca sino porque constituye una obligación sagrada que no podemos abandonar.

Es una misión social que a todos nos incumbe; a las autoridades, padres, maestros, periodistas, ciudadanos de todas clases y categorías.

Preciso es aunar esfuerzos para educar en lo posible a esa juventud rebelde a todo principio de autoridad, pronta a la algarada, dispuesta siempre a la indisciplina, y eso tenemos obligación de hacerlo todos.

Hemos mostrado al pueblo sus derechos sin haberle hablado de sus deberes.

Tal vez le hayamos halagado en demasía en lugar de poner cuidado en orientarle bien y por eso sufrimos las consecuencias.

Para evitar espectáculos como el de que nos dolemos, no es bastante que las autoridades castiguen con mano dura; es menester también que todos los ciudadanos cumplamos nuestra obligación, amparando a esa autoridad en lugar de reírnos cuando se la escarnea, y al propio tiempo hacer labor de educación social, cada uno en la esfera que le es propia.

No basta dolerse de los desafueros, sino que es preciso contribuir a que no puedan producirse.

No se tiene el derecho a la crítica sin antes haber contribuido a evitar el mal.

Cuando todos los ciudadanos, dando de lado a esa indiferencia algo egoísta, que nos impide avanzar por el camino del progreso, intervengamos en la vida social dando consejos, evitando escándalos como el que nos dolemos, poniéndonos de parte de la autoridad y haciendo lo que es de nuestra incumbencia, se habrá dado el primer paso en la obra importante de educación popular de que tan faltos nos hallamos.

CARDIEL.

Las aguas minerales **Vichy-Etat** son las alcalinas más superiores y las que mejores resultados producen tomadas a domicilio. **Vichy-Hôpital** (estómago) **Vichy-Célestins** (riñones), **Vichy Grande-Grille** (higado). Son insustituibles.

CON PLUMA AJENA

## Arte y artistas

Había llegado al café, donde de ordinario me reunía con el simpático Arasfi, mi buen amigo y colaborador del «Eco de Toledo».

El mozo, después de saludos y preguntas de ritual, habíanos servido el obscuro líquido en las blanquecinas tazas de dorados filetes; sacábamos nosotros nuestras cuartillas dispuestos a emborronarlas, cumpliendo así compromisos adquiridos.

¿Qué asunto habíamos de tratar esta semana? Un programa de teatro que había sobre el velador, hubo de darnos la solución, el retrato de una artista, a quien como a ninguna habíamos oído cantar, a quien de manera inimitable habíamos visto unir los movimientos de sus pies (de los cuales podríamos decir, con el gran maestro de las doloras y de los pequeños poemas: «que bien podrían ocultarse en el cáliz de una rosa») a los rítmicos compases de notas y aires tan variados como los de su repertorio.

El teléfono nos transmitía una grata noticia: íbamos a ser recibidos por ella.

En el saloncito de tertulia del Hotel, esperaba la genial artista nuestra llegada. Al ser anunciados, adelantóse a la puerta a recibirnos.

Pedimosla mil perdones, por la natural molestia que habíamos de causarla, y con la sonrisa tan familiar en sus labios, con la dulzura de sus ojos bellos, reidores y con la suavidad de su palabra dulce, nos invitó a exponer el objeto de nuestra visita...

Hablamos de todo: de arte de artistas, de públicos, de poblaciones... — Madrid, su público favorito...

Tengo coleccionados artículos de cuantos periódicos han hablado de mi vida artística. ¿Quiéren ustedes conocerlos? Y subió a su gabinete.

En orden admirable nos presentó un álbum con recortes de periódicos y revistas, programas de teatro, y en primer término, perfectamente conservado, el primero de su vida artística.

(Este programa prometió ocultármelo si dentro de cuatro o cinco años teníamos una nueva entrevista.)

Cupo la suerte de poder aplaudirla los primeros a los donostiarras, en el teatro Circo (no existente en la actualidad) el día 2 de Septiembre de 1905, cuando ella tenía ocho años.

De su libro tomamos notas, algunas muy curiosas. A las preguntas que a las artistas hizo la «Tribuna», en diferentes fechas, hemos recogido las respuestas de esta mujer todo encantos y las transcribimos. Fué la primera.

— ¿Qué piensa usted hacer en 1914? Obteniendo por respuesta:

— Lo que no he podido hacer en 1915.

Y a la de este último año: — ¿En qué gastaría usted un millón de pesetas?

Contesta nuestra interlocutora con una sinceridad tan nativa en ella como su arte.

—En... seguida,  
 Conserva entre otras muchas cosas, gratos recuerdos para ella, el repertorio que ejecutó en el palacio de la Infanta Isabel en presencia de los Re-

Con el orgullo natural nos señaló un perdible que llevaba sujeto al pecho: es regalo de la Infanta.

Conserva también varios artículos publicados en diversas ocasiones; con motivo de la muerte de su piano artístico D. Alejandro Sain-A., muy sentido, y contrastando con él la crónica de toros, publicada el 8 de marzo del corriente año en «El Fenómeno».

También conserva el programa de cuando en una fiesta de la prensa cantó el «Vessi de arte», de Tosca, en el teatro Real y otros muchos y muy curiosos datos.

Con religioso silencio, cortado únicamente por alguna pregunta suelta, siempre se apresuraba a aclarar o por alguna frase de elogio, nos escuchando todos los pormenores de su vida artística, habíamos pasado a las de esta última temporada cerró el libro: «Esto ya lo recordarán ustedes, son tan recientes.»

Como llevásemos ya bastante tiempo hablando a despedirnos, para no robar más tiempo la atención con nuestra charla.

Hubo una pausa, que cortó ella.  
 ¿Tienen interés en ver mi álbum de fotos?

Mandó a una camarera que lo bañara a sus bellas manos de finos dedos, iban pasando hojas e iban presentando autógrafos de todos los niños modernos, autores dramáticos, cómicos y actores de nombre mundial, actores, músicos... Un trozo musical con una firma al pie nos sumió a los dos en un mismo silencio de respeto, del gran compositor vasco, muerto en la plenitud de la vida, cuando sus amigos empezaban a sonreírle bonanzas y bienestar; su alma, con la impetuosa misma del vuelo de sus volandrinillas habíase trasladado al infinito.

Unos en verso, otros en prosa, al no con el pincel y el malogrado banderazo sobre el pentágono todos esa maravilla de recuerdos habían pintado su belleza, su juventud y su vida.

¿Cómo restituir un álbum sin depositar en él un recuerdo? ¿Cómo emborronar unas hojas que cual sus compañeras estaban destinadas a plumas preciosas?

Dejamos a un lado preocupaciones y emilgos y depositamos en él un recuerdo, pobre, como nuestra inteligencia, sincera como nuestra voluntad.

A la vez que nosotros escribíamos, ella, con ejecución de consumada artista, arrancaba al piano las dulces notas de una canción española.

Se hizo de nuevo la conversación, se versó sobre el teatro, sus autores predilectos Benavente y los Quinteros, primero conoce todas sus obras;

hablamos de ellas, aquí se extendió mucho la conversación nos deleitaba recordarlas.

Eran las cinco, y a las seis tenía que actuar ella en el *Principal*, nos despedimos después de hacernos saber que tenía comprometidas todas las fechas hasta Noviembre y acaba de rescindir un contrato de dos meses en Buenos Aires, según el cual, había de cobrar 60.000 pesetas. Ha despreciado este puñadito de pesetas, porque como ella nos decía con la sonrisa que no faltó un momento en sus carmineos labios, no quería exponerse a enterrar sus gracias en la oquedad de una roca submarina, si el barco en que ella navegase era divisado por un *Peral* reformado.

Los que hayan tratado a la «Argentinilla», habrán visto, desde luego, que ella era nuestra interlocutora, la niña de ojos de mujer, la mujer de cara de niña, la de los labios reidores, la de palabra fácil, la mujer toda encantos, la artista todo talento, la culta escritora, la intachable pianista, la que avalora su conversación con el dominio de los idiomas francés e italiano... es la mujer, en fin, que desde niña, no solamente ha ejecutado sus pies para llegar a la perfección en sus danzas, sino que a la par ha ejecutado su educación con el estudio, poseyendo en la actualidad una cultura general muy envidiable.

J. VILLANUEVA.

Burgos Septiembre 1816.

PARISIANA

Mañana, domingo, se proyectará la preciosa película titulada *Jigeta*.

Secciones a las siete, nueve y diez y media.

El lunes última serie de los «Vampiros», cinta que ha constituido el éxito más grande de la temporada.

NOTAS DE SOCIEDAD

Después de pasar una larga temporada en esta capital ha marchado a los baños de Fuenfajaliente la Excm. Sra. D.<sup>a</sup> Petra Fernández Bobadilla, viuda de Bajo, acompañada de su hermano nuestro buen amigo don Cipriano.

—Se encuentra en Burgos pasando una temporada el ilustre académico de la Historia y catedrático, don Eduardo Hinojosa.

—Ha regresado de Urberuaga, nuestro querido amigo el beneficiado de esta S. I. M., don Rafael Centenera.

—De Alzola, el culto abogado don Leandro G. de Cadiñanos.

—Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo el comandante de Artillería y diputado a Cortes, don Baltasar de la Macorra, el cual pasará unos días en Burgos.

—Se encuentra enferma en sus posesiones de Torrepadierne, la excelentísima señora duquesa, madre de Noblejas,

Muy de veras deseamos el pronto y total restablecimiento de la distinguida dama.

—Ha sido nombrado Gobernador militar de Burgos, el General de División señor Marquina.

Dicho señor pertenece al arma de Caballería y goza en el ejército español de un gran prestigio.

—También ha sido nombrado obispo de Madrid-Alcalá, nuestro respetable amigo y paisano el excelentísimo señor doctor don Prudencio Melo y Alcalde, obispo de Vitoria, por lo cual le enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

—Désame. Se le enviamos muy sentido y sincero a los señores hijos del conocido médico de esta capital don Perfecto Ruiz López, fallecido días pasados en esta capital.

—Esta tarde marchará a Madrid nuestro querido compañero D. Natalio L. Bravo, con su distinguida esposa.

—También salió para la corte, acompañado de su familia, nuestro buen amigo D. Adrián García.

—Desde hoy se ha encargado de la sección de Sociedad del PAPA-MOSCAS, el conocido cronista de Salones, *Monte Azul*, que en otra ocasión estuvo encargado de esta misma sección en un periódico diario de esta capital. Dicho cronista, práctico en estos asuntos, enterará a nuestros lectores con exactitud y oportunidad del movimiento social de nuestra ciudad.

MONTE AZUL.

¡Pildoritas y polvorones!

Que Burgos es limpio dicen.  
 Las apariencias engañan.  
 ¿Ha visto usted alguna vez  
 La Subida de Saldaña?

El invierno se avecina,  
 los ediles veranean,  
 el pueblo no tiene un real,  
 y las obras escasean.

Por la senda de la vida  
 unos vienen y otros van.

si se marcha Romanones,  
 don Antonio, ¿volverá?

A la puerta del Concejo  
 no te pongas a llorar,  
 que aunque mueras de hambre y frío  
 la cédula has de pagar.

El juez.—Está usted acusado de haber hecho desaparecer dos sillas, cinco camas y un piano. ¿Cuál es su profesión?

El acusado.—Empleado en una empresa de mudanzas.

La mujer.—Antes de casarnos querías comprar para mi todo lo que veías.  
 ¿Por qué no haces ahora lo mismo?

El marido.—Porque como el amor es ciego veía muy pocas cosas.

—Conozco un hombre que se rió tanto de un chiste, que perdió el habla.

—Haz el favor de decírmelo; se le contaré a mi suegra.

—¿Cuál es el colmo de un bañista?  
 —Bañarse en Río seco.

—¿Y el de un jugador?  
 —Irse por no verlas venir.

T. B. O.

Compañía de Aguas de Burgos

El Consejo de Administración de esta Compañía ha acordado la distribución de un dividendo activo de quince pesetas por acción, equivalente al interés de tres por ciento, libre de impuestos, por cuenta de los beneficios del corriente año.

El pago se efectuará, mediante la presentación del cupón núm. 5 de las acciones, en las oficinas de la Compañía, Plaza de Alonso Martínez, durante los días laborables, desde el 20 del actual mes de Septiembre, de diez de la mañana a una de la tarde.

Burgos 13 de Septiembre de 1916.—Por la Compañía de Aguas de Burgos, el director gerente, *Federico Fernández Izquierdo*.

ACADEMIA DAVILA

PREPARATORIA PARA CARRERAS MILITARES

DIRIGIDA POR DON FIDEL DÁVILA, COMANDANTE DE ESTADO MAYOR, CON LA COOPERACIÓN DE COMPETENTE PROFESORADO MILITAR

EXCELENTES RESULTADOS EN LA ÚLTIMA CONVOCATORIA, ASÍ COMO EN LAS DE AÑOS ANTERIORES

Para detalles de estos resultados, otros informes y admisión de alumnos, dirigirse a D. Fidel Dávila, Almirante Bonifaz, 11, duplicado, 1.º, o a la Academia, San Carlos, núm. 1, 3.º

EL CURSO EMPIEZA EL 1.º DE SEPTIEMBRE

## CONFITES LAMBER

ENFERMEDADES URINARIAS

Dan a las enfermedades urinarias el estado normal, quitan y calman instantáneamente el escozor y frecuencia de orinar, los únicos que curan radicalmente las estrecheces, prostatitis, cistitis, catarros, cálculos, incontinencia de orina, etc. Una caja de Confites LAMBER con la debida instrucción, pesetas 4.

## EL ROOB LAMBER

ENFERMEDADES DE LA SANGRE

Inmejorable reconstituyente y refrescante de la sangre cura radicalmente la sífilis y todas sus consecuencias, dolores de los huesos, manchas de la piel, herpetismo, albuminaria, escrófula, linfatismo, neurastenia, diabetes, parálisis, cefalalgia, dispepsia, atonía, debilidad de al vista, palidez de los tegumentos, decoloración de las uñas, dolores de cabeza, neuralgia facial, palpitación del corazón, sofocación, digestión difícil, dificultad de los trabajos intelectuales y musculares, laxitud, insomnio, élrío, alucinación, hinchazón, edema etc.

Un frasco de Roob LAMBER con la debida instrucción, pesetas 3.

Para consultas gratuitas dirigir las cartas: Medicamentos Lamber, Claris, 56, Barcelona, que se contestará seguidamente y con reserva.

De venta en Burgos: Farmacia de Fabián Barriocanal, Cid, 17.



Landaulet: 6 asientos

## GARAGE ELIZALDE

← BURGOS →

Situado a la entrada de la población por la carretera general de Francia. Gasolina, grasas, neumáticos y accesorios.—El más completo taller de reparaciones.—Automóviles de alquiler.—Cocheras cerradas e independientes, con foso, luz y agua.

● Teléfonos números 217 y 218 ●

## A LOS LABRADORES

Taller de Maquinaria Agrícola

DE ANTONIO CIUTAT

Ronda Estación.—LERIDA

### ESPECIALIDAD EN AVENTADORAS Y TRILLOS

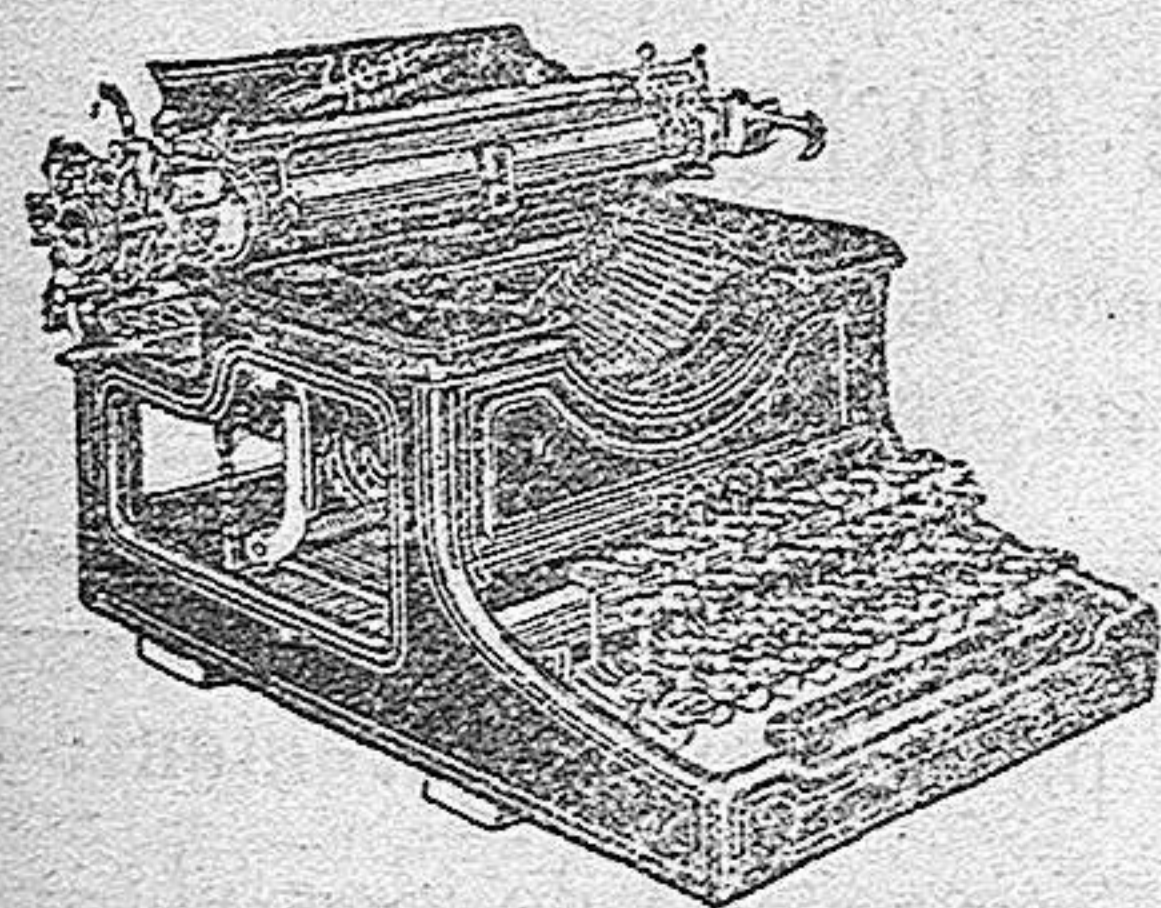
Las Aventadoras Ciutat son las únicas que han alcanzado el premio de 2 000 pesetas y adquisición de la máquina por el Ministerio de Agricultura en el concurso celebrado en Madrid en la Escuela de Agricultura en Julio de 1904. Gran premio de la Exposición Hispano-francesa de Zaragoza de 1908. Gran premio de honor y medalla de oro en las Exposiciones de Toledo y Salamanca en Agosto de 1909.

Las Aventadoras Ciutat han sido objeto de importantes mejoras especialmente en las a malacate, que han reducido un 50 por 100 la fuerza que necesitaban para su funcionamiento.

Todas las aventadoras desde el núm. 2 al 7 llevan juegos de bolas. Aventadoras núm. 5 bajo encargo se construyen también con elevador de paja. La casa Ciutat es la única en España y extranjero que construye de siete a ocho tamaños diferentes de Aventadoras para Pequeñas y grandes agriculturas. La única también que construye los tipos núms. 6 y 7 de grandes rendimientos. Para la próxima temporada de 1916 la casa Ciutat presenta al público un nuevo tipo de aventadoras, que por su especial construcción y rendimiento ha de ser de gran utilidad para el labrador. Al primer labrador de cada pueblo que adquiera mi nuevo tipo de Aventadora funcionando a brazo se le remitirá franco de portes.

Pedir catálogos y condiciones antes de comprar TRILLOS Y AVENTADORAS.

Aventadoras nuevo modelo número 1 y 2, grandes mejoras como, son forzadas de plancha galvanizada y de mayor tamaño, siendo la medida de sus cribas en la número 1, 70 x 70 y en la número 2, 80 x 80.



# YOST

es la máquina de escribir más clara y de mayor sólida garantía

Casa Central: Barquillo, 4 y 9, Madrid Representante en Burgos y provincia: L. BRAVO, Espolón, 32.

## BALNEARIO DE SANTA TERESA (AVILA)

EL MEJOR SANATORIO DE VERANO

Clima de altura 1.236 metros y el más seco de la Península. Aguas radicales, bicarbonatadas, litínicas. Aparatos respiratorio y digestivo, anemia, artrismo y convalecencia de enfermedades. Servicio hidroterápico completo. Hotel de primer orden con timbres y luz eléctrica en todas habitaciones. Salones de recreo con teatro y de billar y tresillo. Capilla. Extensos jardines y pinares. Coche de la casa a todos los trenes del día y particulares previo aviso.

Temporada: 20 de Junio a 20 de Septiembre. Pídanse folletos gratis al administrador.

## COMPañIA COLONIAL

CASA FUNDADA EN 1854

Indispensable superioridad en chocolates, cafés molidos y en grano thé y tapioca.

## BALNEARIO DE

El pedido de informes, folletos, tarifas, así como aguas, dirijase al administrador general DON EDUARDO GALVEZ, residente en el Balneario los meses de Junio, Julio Agosto y Septiembre y en Zaragoza el resto del año.

Prototipo de las aguas nitrogenadas. 1.636 metros sobre el nivel del mar.

TEMPORADA OFICIAL De 15 de Junio al 21 de Septiembre

## PANTICOSA

CATORCE HORAS DE MADRID AL BALNEARIO

Automóviles a la llegada de los trenes en las estaciones de Sabinánigo (Huesca)

y Laruns (Francia)

Si lo hace posible el estado anormal de aquella Nación

## 4 Horas diarias

Producen un seguro ingreso en metálico, dedicándonoslas en labor nueva y colectiva. Ocupación honrosa para ambos sexos, ejercida desde cualquier localidad. Escribir: Apartado, 138, (B).—VALENCIA.

OIGA USTED, POLLO

Por mucho que presumas de tennis y foo-ball, y tomes tes en rústica y bailes el fox trot, y parles en française, te garantizo yo que lo que te hace falta, lo chic, lo comni il faut es que te corte un terno Teodoro L. Pavón.

## ANGEL GARCÍA

RELOJERÍA

Espolón, 17.—Burgos.

Encuadernaciones

de todas clases

Y

FABRICA DE CAJAS

DE

Enrique Martínez

Lain-Calvo, 12,

BURGOS

¡ELE!

Con mi pañosa en invierno o mi abrigo a la deruiere, con mis ternos de verano de telas finas y ténues, con mis trajes de entretiempo lo más due de la moderne moda elegante, las bellas están todas que fenecen por mi ¡Las casas! ¡La perchal que se las trae! ¡Que se puede vestir en casa de Hijos de Victor Palacios.... ¡Ele!

Droguería medicinal e industrial

DE

CELESTINA LVARIZ VIÑUELA

Mercado, 1.—BURGOS.

Productos químicos y farmacéuticos.—Artículos de fotografía.—Aparatos ortopédicos.—Pinturas, aceites, barnices y brochería.—Productos tintóreos.—Esmaltes.—Perfumería, etc., etc.

Arboles y Simientes

## GRANJA DE SAN JUAN

Extensos establecimientos de Agricultura, Arboricultura y simientes de todas clases

Más de 100 hectáreas

Cultivo de toda clase de árboles frutales, maderables, para sombra y adorno, todo en gran escala y precios reducidos como podrá verse por el catálogo que se remite gratis a quien lo pida. Dirigirse al propietario de esta Granja.

D. Alejandro Palomar

Espoz y Mina, 18—Zaragoza

PÍPERAZINA  
CRANULADA

**A. LLOPIS**

SOLUCIOS  
CALCULOS  
GOTA  
LITIASIS  
URBI  
A.L.L.  
ORBE  
REUMATISMO

FARMACIA  
FERRAZ 1 y 3.

LABORATORIO  
ROSALES 8. Hotel.

MADRID

CALDAS DE OVIEDO

AGUAS AZOADAS, BICARBONATADAS  
Y RADIATIVAS

BALNEARIO DE PRIMERA CLASE PREMADO CON MEDALLA  
DE ORO EN VARIAS EXPOSICIONES

HOTEL-RESTAURANT DEL ES BLECIMIENTO

**IODASA**

(TÓNICA DEPURATIVA) **BELLOT**

Es una combinación de Iodo y Peptona de Carne, para usar a gotas. Conviene a los niños, adultos y ancianos

PARA **Curar** la

Anemia  
Falta de apetito  
Debilidad  
Escrófula  
Reuma, Artrismo  
Bronquitis crónica

Se puede usar en todo tiempo  
No irrita ni fatiga

4,50 en todas las Farmacias  
J. BELLOT, Marín de los Heros 63.  
REMITE FOLLETOS GRATIS

HARINA 50 años  
LACTEADA de ÉXITO

**NESTLÉ**

Pídase en todas las Droguerías y Farmacias

ALIMENTO COMPLETO PARA NIÑOS

EXPLOTACIONES FORESTALES

Compra-venta de montes o arbolados y de traviesas para ferrocarriles  
Duelas de haya para barriles de escabeche y salazón. Carbones vegetales  
Alquiler de vagones foudres.

Hijos de Victoriano Echávarri.—Olazagutia (Navarra).

GRANDES TALLERES

— DE —

CONSTRUCCIONES METÁLICAS

FUNDICIÓN ARRIETA

PAMPLONA



MAQUINARIA MODERNA PARA LA AGRICULTURA.—Brants, sembradoras, seleccionadoras de semillas, gradas, cultivadores trituradores de granos, nuevas trilladoras a motor, etc., etc.

RIEGOS MODERNOS.—Instalaciones de todos rendimientos con motores eléctricos y a gasolina. Nuevos modelos de bombas y norias modernas de extraordinario rendimiento para brazo y caballerías. Equipos de agotamiento para contratistas y bombas para todas las aplicaciones. Cientos de aplicaciones en todas las regiones.

MODERNO MATERIAL VINÍCOLA.—Más de cinco mil prensas para la uva vendidas. Perfeccionamiento, construcción y solidez sin rival. Instalaciones completas de bodegas. Estrujadoras con separador de escobaje y sin él. Bombas de trasiego. Filtros impugneras, etc. etc.

MOLINOS DE ACEITE.—Prensas para la oliva, molones, etc.  
Instalaciones de fábricas de chocolates.—Más de 500 fábricas montadas en España y Portugal. Especialidad en molinos modernos y toda clase de maquinaria para la fabricación.

Máquinas para panaderías, fábricas de embutidos, material de incendios de caminos y construcción general en maquinaria. Consúltese todo proyecto y recibirán gratis catálogos y presupuestos.

PRÉSTAMOS A TODOS

Capitales extranjeros

Condiciones ventajosas sujetas al tipo de interés oscilante de 4 al 9 por 100 anual y a la duración de los préstamos de 10 a 30 años. Grandes facilidades en las devoluciones.

A los 25 días de practicada la inspección de los bienes ofrecido en garantía, entrega de las cantidades.

Gastos notariales, calculanse un 5 por mil las grandes cantidades y un 30 para las pequeñas.

Gastos inspección a cargo de los prestatarios, parte después de realizada la operación.

Comisión nuestra por una sola vez: 3% sobre la cantidad prestada.

Constitución, en pocas semanas, de Sociedades importantes aportando el capital necesario. Estricta puntualidad. Absoluta reserva.

Escribir con detalles a D. Roberto Ragazzoni, calle de Mendizábal 28, principal.—BARCELONA.

CENTRO MERCANTIL

SUCESORES DE FORCADA

CASA FUNDADA EN 1887

Servicios técnicos y jurídicos

Estudios sobre tarifas y transportes más convenientes

Reclamaciones a ferrocarriles

Oficinas: Glorieta de Atocha, 8, Madrid

(Frente al Ministerio de Fomento y Estación del Mediodía)

Apartado de Correos, 443.—Teléfono 4333.

CALLOS Y DUREZAS de los pies: Curan seguramente a los  
— cinco días de usar el —  
CALLICIDA ABRAS XIFRA

A la primera aplicación cesa el dolor. Es fácil y cómoda. No duele ni mancha. Véndese el estuche con frasco pincel e instrucciones a UNAPESETA. Barquillo, 4 y 6, (Just y Morataliz) Madrid. Advertimos que se expenden multitud de imitaciones y falsificaciones de nuestro CALLICIDA. Desconfiad de otras ofertas, son interesadas. Exigid el nombre ABRAS XIFRA. En Burgos, en todas las farmacias y droguerías.